

El 4 de mayo del 2009

Queridos padres de Lexington Uno:

Estoy segura de que últimamente han escuchado mucho sobre la influenza porcina (Swine flu). Muchos de ustedes nos han llamado o enviado correos electrónicos preguntándonos a nosotros o al personal docente de nuestras escuelas acerca de este virus. Hasta este momento el Distrito Escolar Uno de Lexington no ha tenido ningún caso de influenza porcina. Sin embargo, seguramente en algún momento lo tendremos.

Como lo hacemos con cualquier enfermedad contagiosa, desde piojos y varicela hasta meningitis y tos ferina, continuaremos trabajando estrechamente con el Departamento de Salud y Control del Medio Ambiente (DHEC) y su Enfermera Epi Regional, y seguiremos sus indicaciones.

Tenemos la suerte de tener un/a enfermero/a registrado/a en cada una de nuestras escuelas. Estos/as enfermeros/as atienden a estudiantes enfermos cada día y tienen mucha experiencia y conocimiento. Si ellos/as ven estudiantes con síntomas como los de la influenza, ellos/as enviarán a esos estudiantes de vuelta a casa y pedirán a sus padres que los hagan examinar, si es necesario, de acuerdo con las indicaciones del distrito y de DHEC.

Además nuestros/as enfermeros/as y nuestros maestros regularmente enfatizan la salud, la higiene y la seguridad. En las escuelas primarias, especialmente, se habla mucho de la importancia de lavarse las manos frecuentemente, de técnicas correctas para lavarse las manos y de técnicas correctas para toser para reducir la propagación de enfermedades contagiosas.

La influenza porcina es una enfermedad contagiosa causada por un virus que ataca las vías respiratorias en los humanos (la nariz, la garganta y los pulmones) y es diferente de un resfriado o un catarro. Es más, los síntomas de la influenza porcina son similares a los de la influenza común. Los resfriados usualmente empiezan lentamente. Empiezan con una garganta rasposa y adolorida, seguida por estornudos y una nariz que gotea. La influenza usualmente aparece bruscamente y muchas veces empieza con un dolor de cabeza, tos, dolor de garganta, dolores musculares, sudor, escalofríos, ojos llorosos y cansancio extremo. Las personas con influenza usualmente tienen una temperatura de 100 grados fahrenheit (38 grados centígrados) o más alta.

La influenza se propaga cuando una persona que la tiene tose, estornuda o habla enviando el virus al aire. Otras personas entonces aspiran el virus, el cual entra a la nariz, garganta o pulmones de una persona y empieza a multiplicarse, causando síntomas de influenza. Menos común es el contagio cuando una persona toca una superficie que tiene el virus en ella- el pomo de una puerta, por ejemplo- y entonces se toca la nariz o la boca. Una vez que una persona ha sido expuesta al virus, toma de uno a cuatro días (dos días en promedio) para que esta persona demuestre síntomas.

Los adultos pueden pasar el virus de influenza a otras personas desde un día antes de que los síntomas aparezcan hasta de tres a siete días después de que los síntomas aparezcan. Los niños pueden pasar el virus a otras personas por más de siete días después de que sus síntomas aparecen.

Este virus será causa de preocupación por algunos meses y queríamos tomar unos momentos para recordarle algunas cosas que puede hacer para ayudarle a su niño/a a evitar el contagio de este virus.

Para mantener a su niño/a sano/a, recuérdale lavarse las manos a menudo y minuciosamente. Dígale que se lave las manos por la duración de toda la canción del alfabeto "ABC." (Si su niño/a no conoce esta canción, debe pedirle a su maestro/a que se la enseñe).

Dígale a su niño/a que se cubra la boca con su manga y no con su mano cuando tosa.

Dígale a su niño/a que no se toque la cara, los ojos o la boca.

Dígale a su niño/a que no comparta su comida, bebida o utensilios con otros compañeros.

Asegúrese de que su niño/a duerma las horas suficientes y tome muchos líquidos (especialmente líquidos con vitamina C.)

Asegúrese de que su niño/a desayune y coma un almuerzo rico en proteínas.

Como usted sabe, un/a niño/a enfermo/a no se desempeña bien en clase y puede exponer a sus compañeros a su virus u otras enfermedades. Si su niño/a se queja de que no se siente bien, por favor tome su temperatura antes de enviarlo/a la escuela. Si él/ella tiene una fiebre de 100 grados (38 grados centígrados) o más antes de que usted le haya dado Tylenol, Advil, Motrin u otra medicina apropiada para reducir la fiebre, mantenga a su niño/a en casa. (Nunca dé aspirina a niños o adolescentes que tienen síntomas de la influenza y particularmente si tienen fiebre, sin consultar con su doctor primero. Darles aspirina a niños o adolescentes que tienen síntomas de influenza puede causar un síndrome raro, pero serio llamado Reye.)

Necesitamos su ayuda también. Si su niño/a está enfermo con síntomas de influenza (fiebre de 100 grados o más, dolor de garganta y tos), por favor no lo/la envíe a la escuela y llame al/a la enfermero/a de su escuela o a la secretaria de asistencia para avisarles. DHEC nos ha pedido que mantengamos registros de todos los casos de enfermedades que pueden ser influenza.

Su niño/a no debe regresar a la escuela hasta que no haya tenido fiebre por 24 horas, sin la ayuda de Tylenol u otro producto.

Cuando su niño/a regrese a la escuela, él/ella debe ir a la oficina del/de la enfermero/a para que le tomen la temperatura antes de que pueda regresar a su sala de clase.

Finalmente, sabemos lo importante que son sus niños para usted. Asegúrese de que la escuela de su niño/a tenga sus números telefónicos de emergencia al día. Nuestros/as enfermeros/as a veces tienen dificultad poniéndose en contacto con un padre o guardián. Obviamente, usted querrá saber si su niño/a se enferma para que pueda venir a recogerlo/la y no querrá que su niño/a pase horas en la oficina de salud de la escuela porque no podemos ponernos en contacto con usted.

Tenemos mucha de esta información y otra información pertinente en nuestra página de red y continuaremos añadiendo información nueva en esta página como sea necesario.

Si hubiera un brote de influenza porcina en el Distrito Escolar Uno del Condado de Lexington y nos causara tener que cerrar las escuelas, cancelar eventos o tomar otras medidas de precaución, se lo haremos saber lo más pronto posible.

Tome un momento para hablar con su familia y con la persona que cuida de sus niños, si es aplicable, para hacer arreglos en caso de que Lexington Uno deba cerrar las escuelas debido a la influenza porcina.

Si usted tiene preguntas acerca de esto o de cualquier otro asunto, por favor llámeme al 821-1000. Nuestro mayor interés siempre es la salud y seguridad de nuestros estudiantes y personal docente.

Sinceramente,



Dr. Karen C. Woodward  
Superintendente